

## Metodología para analizar el diseño de los discos de la música ecuatoriana de 1960

Actas de Diseño (2021, julio),  
Vol. 37, pp. 86-87. ISSN 1850-2032.  
Fecha de recepción: julio 2020  
Fecha de aceptación: diciembre 2020  
Versión final: diciembre 2021

Daniela Barra (\*)

**Resumen:** Se plantea un análisis de contenidos cualitativo del diseño de las portadas de la música ecuatoriana en la década de 1960 a partir de encontrar sus categorías temáticas. Aquí se trata de buscar la recurrencia de los temas en las imágenes de las portadas para analizar la relación con la música, la industria y el país. Las cosas pueden existir en el mundo real, pero cobran sentido cuando están dentro de un discurso. No es posible dar sentido a un objeto fuera de su contexto (Hall, 1997). En esta investigación se necesita entender el discurso gráfico en el contexto histórico que se estaba viviendo, a partir de las categorías encontradas en el corpus de esta producción discográfica.

**Palabras clave:** portadas - discografía - música ecuatoriana - análisis de contenido - representación.

[Resúmenes en inglés y portugués y currículum en p. 87]

El contexto de esta época, en el Ecuador, fue la cantidad de cambios tanto políticos como culturales. Entre 1960 y 1972 se sucedieron siete gobiernos, de los cuales únicamente dos provinieron de elecciones democráticas. En estos gobiernos, hubo varios cambios de carácter progresista, como por ejemplo: 1) en 1961, el gobierno del presidente Carlos Julio Arosemena Monroy, quien defendió las libertades a partir de la educación pública, las nuevas leyes de trabajo (40 horas de trabajo semanales) y la construcción de viviendas económicas; 2) en 1964, tras la destitución del presidente Arosemena, la Junta Militar de Gobierno obtuvo el poder e implementó la Ley de Reforma Agraria, que fracasó porque muchas personas adquirieron títulos de propiedad, pero sin medios para la producción agrícola; 3) a partir del plan de la Comisión Económica para América Latina (CEPAL) se promovió el desarrollo a través del modelo económico de industrialización por sustitución de importaciones, lo que significó una mayor prioridad al crecimiento de la industria mediante recursos, facilidades tributarias y leyes de protección (Ayala Mora, 2008). Una de las industrias que aprovechó esta oportunidad fue la discográfica, porque pudieron traer la maquinaria para fabricar el disco y manufacturar al cien por ciento dentro del país. Esto hizo que este mercado creciera mucho nacional e internacionalmente dando espacio para que mucha más gente escuche y conozca la música ecuatoriana y sus artistas. Analizado un poco el contexto que se vivía podemos analizar las temáticas de los diseños de estos discos. Las temáticas son categorías en un sistema de representación y no son conceptos individuales, son formas de organizar los conceptos. Lo interesante de estos sistemas es que cada persona tiene su forma de dar sentido y armar su sistema, que no necesariamente es igual al de otra persona, pero de todas formas nos podemos entender porque pertenecemos a una misma cultura. Stuart Hall (1997) dice que “la cultura es definida a veces en términos de sentidos compartidos o mapas conceptuales compartidos” (p. 17). Para que todo

esto funcione es importante tener un lenguaje en común con palabras, sonidos e imágenes. El sentido son acuerdos sociales que son construidos y fijados por un código. La industria cultural usa y trabaja con códigos, convenciones y expectativas reconocibles para crear (Negus, 1998). Pero el sentido no es permanente en las cosas ya que es construido y puede ir cambiando. Un ejemplo es pensar ¿qué representa una imagen en las distintas épocas?

Este análisis lleva a pensar cuál es el método más conveniente para la clasificación de los diseños de las portadas de discos de la música popular ecuatoriana en la década de 1960 y se decidió hacerlo a partir de análisis de contenido planteado por Klaus Krippendorff (1980a) con su libro *Content Analysis* y Rose Gillian (2001) con su libro *Visual Methodologies*. El análisis de contenido es una técnica de interpretación a partir “del entendimiento de cómo los códigos en una imagen se conectan al contenido más amplio en donde la imagen tiene sentido. Para hacer eso se necesita no solo habilidades cuantitativas, pero también cualitativas” (Gillian, 2001, p.65). Krippendorff (1980a) propone que es una técnica de investigación para replicar y validar deducciones de los textos a partir del contexto. Se decidió esta metodología porque tiene procedimientos cualitativos, donde su validación está en la réplica de las categorías en el corpus de forma cuantitativa. De esta manera se realizó una ficha de investigación para poder codificar las imágenes de la muestra seleccionada y así encontrar las categorías según la temática de esta discografía.

La ficha se dividió en dos partes: *Información* que tiene todos los datos escritos en el empaque del disco que lo describen y *Análisis* que es una descripción sobre el diseño de su portada en relación con la industria. La *Información* se dividió en: código del disco en el sello discográfico, año de fabricación del disco, título del disco, nombre del sello discográfico, fábrica de producción del disco, nombre de los artistas o grupo, ritmos musicales que contiene el disco, técnica de reproducción

(ilustración, fotografía, collage, simbólica y composición tipográfica) y predominancia gráfica (imagen, tipografía y color). En el *Análisis* se dividió en: descripción de la temática de la imagen, sintaxis del título (relación con la canción, relación con la imagen, relación con artista, relación al tipo de música y relación con la empresa) e intención (creación de estatus, sentido de pertenencia, apropiación, reutilización y dar visualización). Para comprender mejor estas fichas aquí están los datos de tres fichas:

• **Portada 1.-** Información: código: 12015; año: 1965; sello: Discos Granja; fábrica: IFESA; título: Tiemposidos; artista: Banda Municipal de Quito, ritmos musicales: 1 pasillo, 4 albazos, pasacalle, danzante, sanjuanito, chilena; técnica de representación: ilustración; y, predominancia gráfica: imagen. Análisis: temática imagen: firmada por el caricaturista E. Diez. Caricatura de la banda municipal en plano general tocando en la Plaza de la Independencia de Quito y la montaña en la parte posterior. Los músicos más cercanos de espaldas y el director sobre sale de frente; sintaxis título: relación al tipo de música por ser temas compuestos décadas pasadas; e, intención: sentido de pertenencia a Quito a través de la tradición de las bandas tocando música ecuatoriana en las plazas y dar visualización de una tradición.

• **Portada 2.-** Información: código: 12019; año: 1965; sello: Discos Granja; fábrica: IFESA; título: Amor Indiano; artista: Dúo Benítez Valencia; ritmos musicales: 5 pasillos, danzante, sanjuanito, albazo, vals, yaraví, pasacalle; técnica de representación: ilustración; y, predominancia gráfica: imagen. Análisis: temática imagen: firmada por el caricaturista E. Diez. Retrato de pareja de indígenas en primer plano en posición tres cuartos cruzada de la cultura de Natabuela en la provincia de Imbabura. Él está tocando un rondador que es un instrumento andino de viento y ella lo está mirando; sintaxis título: relación con la imagen porque la pareja de indígenas; e, intención: dar visualización al indígena.

• **Portada 3.-** Información: código: 12023; año: 1965; sello: Discos Granja; fábrica: IFESA; título: El dúo del corazón; artista: Hnas. Mendoza Suasti; ritmos musicales: 6 pasillos, pasacalle, vals, sanjuanito, albazo; técnica de representación: ilustración; y, predominancia gráfica: imagen y color: amarillo y morado. Análisis: temática imagen: retrato de mujer en primer plano de perfil, estilo de las actrices de Hollywood, sosteniendo dos corazones con su mano. Estos corazones son una metáfora del dúo que canta este disco. La mitad de una guitarra está del lado derecho y en el fondo está el reflejo del sol en el agua; sintaxis título: relación con las artistas porque son las dos hermanas; e, intención: apropiación de imágenes utilizadas en la industria del entretenimiento internacional y así crear estatus.

En conclusión, a partir de estas fichas se logró organizar y clasificar las temáticas de los diseños de esta discografía. Estas temáticas llevaron a la creación de categorías gráficas para ser analizadas en su contexto. Además, el análisis de la intención ayuda a entender la relación de la temática con los objetivos e ideales de esta sociedad.

#### Referencias bibliográficas

- Ayala Mora, E. (2008). *Resumen de historia del Ecuador*. Quito: Corporación Editora Nacional.
- Gillian, R. (2001). *Visual methodologies: An introduction to the interpretation of visual materials*. London: Sage Publications. Traducción mía.
- Hall, S. (1997). *The work of representation. Representation: Cultural representations and signifying practices*. Editor Stuart Hall. Sage, 2, 13-74. Traducción mía.
- Krippendorff, K. (1980). *Content analysis: An introduction to its methodology*. Sage publications. Traducción mía.
- Negus, K. (1998). *Cultural production and the corporation: musical genres and the strategic management of creativity in the US recording industry*. Media, Culture & Society, 20, 359-379. Traducción mía.

**Abstract:** A qualitative content analysis of the design of the covers of Ecuadorian music in the 1960s is proposed in order to find its thematic categories. Here it is about looking for the recurrence of themes in the images of the covers to analyze the relationship with the music, the industry and the country. Things can exist in the real world, but they make sense when they are within a discourse. It is not possible to make sense of an object outside of its context (Hall, 1997). In this research it is necessary to understand the graphic discourse in the historical context that was being lived, based on the categories found in the corpus of this discographic production.

**Key words:** covers - discography - Ecuadorian music - content analysis - representation.

**Resumo:** Uma análise qualitativa do conteúdo da concepção das capas da música equatoriana nos anos 60 é proposta a fim de encontrar suas categorias temáticas. Aqui tentamos encontrar a recorrência de temas nas imagens das capas para analisar a relação com a música, a indústria e o país. As coisas podem existir no mundo real, mas elas fazem sentido quando estão dentro de um discurso. Não é possível fazer sentido de um objeto fora de seu contexto (Hall, 1997). Nesta pesquisa é necessário entender o discurso gráfico no contexto histórico que estava sendo vivido, a partir das categorias encontradas no corpus desta produção discográfica.

**Palavras chave:** capas - discografia - música equatoriana - análise de conteúdo - representação.

(\*) **Daniela Barra:** Doctoranda en Doctorado de Diseño en la Universidad de Palermo, Buenos Aires-Argentina. • Maestría de Diseño en la Universidad de Palermo, Buenos Aires-Argentina en el 2006. • Licenciatura en Diseño en Savannah College of Art and Design en el 1997. Actividades • Docente de la carrera de Diseño: 20 años en la Universidad San Francisco de Quito. • Investigación en Diseño: 3 años desde el Doctorado de Diseño en diseño de portadas de discos y 10 años desde la Maestría de Diseño en diseño multisensorial y publicación de su libro "Digipack para los sentidos". Modelo de diseño de packaging de CD's de música con estimulación sensorial como rasgo de identidad". • Diseñadora gráfica: por 20 años de forma independiente, en varias agencias de diseño a cargo de varios clientes. • Productora ejecutiva de artistas ecuatorianos: por 16 años como manager, en conciertos y producción de discos.